Forme déterminative des verbes

L'un des points les plus importants et les plus compliqués du coréen est la forme déterminante des verbes. Elle s'utilise pour combiner un verbe avec un nom. Par exemple, dans la phrase « le chat qui mange », le verbe « manger » détermine le nom « chat » ; en coréen on dira « 먹은 고양이 ». On obtient donc un nom déterminé par (combiné avec) un verbe. Il est possible de continuer la phrase, par exemple « le chat qui mange dort » se dira « 먹은 고양이가 자요 ».

Il existe trois formes différentes : la forme passée « 은 » (eun), présente « 는 » (neun) et future « 을 » (eul).

Formation

De façon générale, la forme déterminative se forme en ajoutant « 은 », « 는 » ou « 을 » au radical du verbe.

Passé

Si le radical finit par une consonne : radical + 은

Si le radical finit par ㄴ ou ㄷ, le changer en ㄹ et ajouter 은

Si le radical finit par une voyelle : rajouter ㄴ au radical

Présent

radical + 는

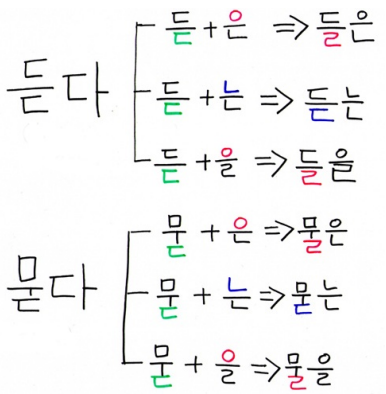
Futur

Si le radical finit par une consonne : radical + 을

Si le radical finit par ㄴ ou ㄷ, le changer en ㄹ et ajouter 을

Si le radical finit par une voyelle : rajouter ㄹ au radical

Exemple



Pour les verbes en « 하다 » (hada) il faut remplacer « 하다 » par « 한 » (han), « 하는 » (haneun) ou « 할 » (hal).

Dans le cas de la capacité avec la forme en « 수 있다 » (su issda), on utilise en général la forme future.

Pour former la forme marquant la « capacité future », on utilise la forme déterminative future du verbe « 있다 » (issda), c'est-à-dire « 있을 » (isseul).

Vocabulaire

편지 [pyeonji] = lettre

쓰다 [sseuda] = écrire

좋아하다 [johahada] = aimer

읊다 [eulpda] = réciter

형 [hyeong] = grand frère

나쁘다 [nabbeuda] = mauvais

- 나는 프랑스어를 공부할 거야. [naneun peurangseueoreul gongbuhal geoya] : Je vais apprendre le français.
- 나는 프랑스어를 공부할 수 있어. [naneun peurangseueoreul gongbuhal su isseo] : Je peux apprendre le français.
- 나는 프랑스어를 공부할 수 있을거야. [naneun peurangseueoreul gongbuhal su isseulgeoya] : Je pourrais apprendre le français.
- 친절한 여자야. [chinjeolhan yeojaya] : C'est une fille gentille.
- 친절한 친구가 갔어. [chinjeolhan chinguga gasseo] : Mon ami qui était gentil est parti.
- 나의 형은 나쁜 사람이네요. [naeui hyeongeun nabbeun saramineyo] : Mon grand frère est une mauvaise personne.